

Estimate of cost of necessary works on the trade ways related to trade of Odesa 1840, as a historical source

The resulted document built in March, 1840 is the estimate of necessary works on the ways of related to trade of Odesa. A document testifies to consisting and direction of so called "trade ways" of the Kherson province.

УДК 94(477.74)“1855”

Олена Бачинська

**“ДЕЛО О ВОССТАНОВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ МАЛОРОССИИ” 1855 р.
(на матеріалах Державного архіву Одеської області)**

Публікуються документи, що ілюструють спроби “відновити незалежність” України, які за міркуваннями чиновників Наддніпрянської і Південної України мали місце під час Східної війни 1853-1855 рр. і являли собою загрозу для суспільного устрою Російської імперії.

В Державному архіві Одеської області зберігається справа “О студентах из дворян Жерлицыне и Де Розенталя, обнаруживающих идеи о возстановлении независимости Малороссии”, датована 1-30 квітня 1855 р. (Ф.1, оп.203, спр.17, 23 арк.).

Звертає увагу назва справи та її датування, адже відомим є те, що ідея незалежності України з’являється дещо пізніше, а найвищі особи російської держави та офіційна історіографія першої половини ХІХ ст. уникали думки про будь-яку “колишню незалежність України”. Однак саме так “шеф жандармів” та Київський військовий, подільський та волинський генерал-губернатор визначили ту небезпеку, якою загрожували ідеї зазначених студентів.

За матеріалами справи стає зрозумілим, що мова йде про двох, імовірно, не пов’язаних між собою, колишніх студентів із дворян Андрія Жерлицина, виключеного з лав Дерпського університету та Йосипа Де Розенталя, виключеного – з Київського університету Св. Володимира. Про першого в справі є лист 14 березня 1855 р. від “шефа жандармів” новоросійському та бессарабському генерал-губернатору Миколі Миколайовичу Анненкову-2 з позначенням “таємно”. В листі “шеф жандармів” зазначив, що “получил частное сведение буд-тобы исключенный, за самовольную отлучку, из студентов Дерпского университета и проживающий ныне в Екатеринославской губернии дворянин Андрей Жерлицын обнаруживает идеи о возстановлении независимости Малороссии”. Він просив повідомити наскільки може бути ця інформація вірною. На жаль, навіть чернетки відповіді в справі не збереглося.

Наступні аркуші справи це листування, що стосується іншого студента Йосипа де Розенталя. Інформацію про нього М.М.Анненков одержав 9 квітня 1855 р. з таємного листа від київського військо-

вого, подільського та волинського генерал-губернатора (див. додаток в кінці статті). У цьому листі звернемо увагу на декілька моментів. Перший – інформація про так звану “Київську козачину” 1855 р., яка розпочинає лист. Розуміння чиновником того, що в “колишній Україні зберігаються легенди про козацтво” і це є підґрунтям для порушення загального спокою різними підозрілими особами. Другий момент, пов’язаний з тим, що в інформації генерал-губернатора про небезпечні заклики Де Розенталя не має і натяку про “відновлення незалежності України”, а як він пише сам йдеться “про повстання проти поміщиків, уряду” й установа “правил комунізму”. Третій момент, відображає епоху, наповнену острахами, плітками, чутками, інколи безпідставними. А саме мова йде про непідтверджені чутки або перебільшені за значенням та уявою чиновника плітки, відомі від чумаків про те, що “війна англійцями та французами велася... за звільнення селян” імперії від кріпацтва.

Досить важливим є додаток до цього листа – промова (“прокламація”), що розповсюджувалась Де Розенталем серед селян і його зовнішні прикмети. Сама “Прокламація” написана польською мовою, її переклад додавався окремо. Текст “прокламації” написаний в характерному для першої половини XIX ст. сплетінні релігійних і світських мотивів, дійсно, здебільшого, свідчив про соціальні, ніж про національні вимоги людей, яких репрезентував студент Йосип Де Розенталя. Однак, деякі ознаки та натяки на можливість зачепити саме національне питання опосередковано в “прокламації” простежуються. Зокрема, на початку та в кінці тексту. Так, у зверненні йшлося: “Мы, народ, вольный, взываем к Вам братия, которые уже сто лет под игом московской неволи мучаетесь обливаясь горькими слезами, в кровавом поте чела вашего. Мы простираем к вам братскую руку, руку сочувствия – примите ее братия и тогда будет на земле всеобщее равенство и свобода. Послушайте братия вашей собственной истории и нет сомнения, что ваше сердце обольется слезами и в душе вашей пробудиться стремление сбросить вашу неволю”. И на завершення згадувались видатні українські діячі, що в різний час боролись за вирішення національних та соціальних питань: “Спросите Ваших дедов, как Железняк, Хмельницкий и другие Ваши предводители умели вас поставить в такой силе – и снова будет так, если только захотите, если [...] возьметесь за святое дело и будете слушать предводителей ваших. Мы скоро придем к вам и тогда поможем вам, а между тем да поможет вам Бог в добром деле”. Цікавим є те, що надалі текст “прокламації” був записаний українською мовою латинськими літерами і відповідно в перекладі подавався російською транскрипцією: “Бувайте здоровы, братья, дай Господы, щоб мы вже вас застали щасливими, вильными людьми! Аминь”.

Запропоновані фрагменти фіксують зв'язок даної “прокламації” з “польським питанням”, яке не вдалося вирішити на початку 1830-х рр. і, підготовкою нового протистояння, що як відомо вибухне в 1860-х рр. Опосередковано на це вказує і те, що в листі Київського військового, подільського та волинського генерал-губернатора йшлося про прикажчика Сковронського, поляка, який допомагав Де Розенталю і був заарештований.

Подальші нечисленні документи справи, здебільшого є чорнетками, що вийшли з-під пера новоросійського та бессарабського генерал-губернатора з відповідними ремарками олівцем або чорнилами на полях для канцелярських працівників. В них М.М. Анненков-2 повідомляв іншим чиновникам підлеглої йому території одержану інформацію, просив вжити заходів для розшуку Де Розенталя, попереджати виникнення подібних чуток, звернути особливу увагу на Олександрійський та Бобринецький повіти Херсонської губернії, як суміжні з Київською губернією, а також спостерігати за чумаками та їхніми настроями. Однакові листи були направлені одеському військовому (№64), херсонському цивільному (№65), катеринославському (№66), таврійському (№67), таган-розькому (№69) губернаторам, бендерському (№69), ізмаїльському (№70), керч-єнікальському (№71) градоначальникам, начальнику 5-го корпусу жандармів (№72), колезькому раднику Ража[...] (№ 73), надвірному раднику Гехту (№74), головнокомандуючому Південною армією та морськими силами в Криму (№79). Подібні листи із повідомленням про заходи з цієї справи М.М.Анненков надіслав Військовому міністру (№80), Міністру внутрішніх справ (№81), графу Орлову (№82), міністру фінансів (№83) та управляючому Кримським соляним правлінням (№84) (в зв'язку з тим, що вони практично ідентичні публікується лише один з листів).

На жаль, інформації про подальший розвиток або завершення даної справи в архівних документах не має.

Презентовані нижче документи публікуються вперше, популярним методом, зі збереженням мовних, граматичних і стилістичних особливостей оригіналу (в тому числі граматичних помилок). Старі кириличні літери "і" та "ѣ" замінені відповідними літерами "и" та "е". Твердий знак в кінці слів опущений. Непрочитані слова позначені трьома крапками у квадратних дужках.

Документи:

Документ № 1. Лист в.о. новоросійського та бессарабського генерал-губернатора М.М. Анненкову-2 від жефа жандармів. 14 березня 1855 р., № 383. С.-Петербург. Таємно. Оригінал.

Милостивый государь Николай Николаевич

Я получил частное сведение буд-тобы исключенный, за самовольную отлучку, из студентов Дерпского университета и проживающий ныне в Екатеринославской губернии дворянин Андрей Жерлицын обнаруживает идеи о возстановлении независимости Малороссии. Считаю долгом сообщить о сем Вашему Превосходительству, имею честь покорнейше просить, не изволите ли почтить меня уведомлением, в какой степени может быть правдиво это сведение.

Документ № 2. Лист в.о. новоросійського та бессарабського генерал-губернатора М. М. Анненкову-2 від в.о. київського військового, подільського та волинського генерал-губернатора. 9 квітня 1855 р., № 2586. Київ. Вельми тасмно. Оригінал.

Вскоре по обнаругованию высочайшего Манифеста о Государственном ополчении и вслед за тем наступившей всенародной присяги Его Императорскому Величеству, в уездах Киевской губернии входивших в состав бывшей украины, где сохраняется еще предания о казачестве, возникли между помещичьими крестьянами толки и недоразумения, в которых крестьяне полагали, что все они призываются на службу Царскую Козаками.

Недоразумения сии достаточно быстро распространялись по помещичьим селам, распростра//нению их содействовали неосторожными действиями некоторые священники, из коих один привел крестьян к присяге, а другой – составил списки крестьянам своего прихода, изъявившим желание ополчиться, наиболее же утвердил в заблуждении крестьян один Дьячек, который дал крестьянскому обществу одного села указ Святейшего Синода 1806 г. об ополчении, выдав его за царский указ скрываемый от них.

Крестьяне везде почти, куда проникли недоразумения, домогались у своих приходских священников объявления им скрываемого от них указа.

В некоторых местах они оставляли работы и свои обыкновенные занятия. По принятым мерам крестьяне начинают уже выходить из заблуждения, успокаиваются и возвращаются к своим занятиям.

При этом брожении в Крестьянстве были по местам примеры особенного заблуждения и упорства, но каких либо злых замыслов в крестьянстве //до селе не открывается и не представлялось до сей поры никакого основания к предложению о том, тем более, что во многих местах крестьяне приходили в спокойствие после одних вразумлений, из многих сел являлись ко мне крестьяне и, по надлежащем вразумлении, возвращались в дома, внося в села свои спокойствие.

Но между тем, следующее обстоятельство, о котором на днях, получены сведения, побудило к принятию в здешнем крае особенных мер предосторожности: недавно исключенный из студентов Императорского университета Св. Владимира в Киеве дворянин Иосиф де-Розенталь прибыв к своему отцу, в находящееся в арендном содержании последнее село, в Таращанском уезде Киевской губернии, и собрав в отдаленной от заселения местности до 40 местных же крестьян

читал им возмутительную в высшей степени прокламацию, присланную будто, по его словам англичанами и французами, описывая // в черных красках крестьянам их положение, обременение их правительством и помещиками, рекрутством, податями и повинностями; воздвигая крестьян к поголовному восстанию для ниспровержения законных властей, общественного порядка и частной собственности, проповедуя в отношении сей последней правила коммунизма. Делая преступные и возмутительные внушения крестьянам Розенталя сказал им будто 46 студентов послано в разные места для подобных же между крестьянами действий и что 40 сел уже готовы.

Крестьяне преданные Государю, выказав первоначально доверие к словам Розенталя отобрали потом у него прокламацию и представили начальству.

Прежде чем этот случай сделался известным местному начальству Розенталя успел скрыт // ся и разыскивается в управляемых мною губерниях, приказчик же из означенного села некто Сковронский – поляк, участвовавший в замыслах Розенталя и делавший также крестьянам преступные внушения – о которых они и объявили начальству арестован и подвергнут допросам в особой следственной комиссии в Киеве.

Недавно же в одной из местностей близких Киеву, пронесся слух, будто чумаки (1) возвращавшиеся с солью из Крыма говорили, что англичане и французы ведут войну, как они слышали, за освобождение крестьянства.

(1) Чумаками здесь называют людей, которые ходят с транспортом в Одессу и Крым.

Хотя по особому Высочайшему повелению на Ваше Превосходительство возложены в настоящее время особые важные обязанности, но как Новороссийский край, подобно здешнему состоит на военном положении, и из управляемых мною губерний Киевская и Подольская сопредельны с Новороссиєю, а также имея в соображении и означенный слух, хотя // впрочем в достоверности своей ни чем не подтверждаемый, я почел долгом о вышеизложенном сообщить Вашему Превосходительству и препроводить при сем в копии помянутую прокламацию и описание примет Розенталя, который мог укрыться от преследования и в Херсонской губернии.

К сему имею честь присовокупить, что о преступном действии Розенталя доведено до сведения Г.г. Министра Внутренних Дел и Генерал Адъютанта графа Орлова.

Исполняющий должность генерал-губернатора [...] Васильчиков

Документ № 3. Переклад з польської мови “прокламації” Йосипа Де Розенталя. Квітень 1855 р. Оригінал.

Во имя отца, сына и святого духа. Аминь

Мы, народ, вольный, взываем к Вам братья, которые уже сто лет под игом московской неволи мучаетесь обливаясь горькими слезами, в кровавом поте чела вашего. Мы стираем к вам братскую руку, руку сочувствия –

примите ее братья и тогда будет на земле всеобщее равенство и свобода. Послушайте братья вашей собственной истории и нет сомнения, что ваше сердце обольется слезами и в душе вашей пробудиться стремление сбросить вашу неволю. Сначала, как вам известно из Св.Писания, Бог сотворил Адама и Еву. Сотворивши не назвал его ни Царем, ни Господином, ни рабом, а просто назвал человеком. А когда люди размножились от Адама, все были его потомками и за тем одна родина и все равны между собою. Жили они в братском согласии и трудились вместе и было им хорошо, хотя и не имели они над собою ни Царей, ни Господ. И позавидовал Сатана людскому счастью и выбрал самого худшего из них и научил его наложить ярмо на своих братьев и жить их трудом. И дал ему на голову корону, окружил его сатанинскими чарами и назвал Царем. – Этим человеком был первый деспот и властитель на свете, Ромул. Назвал себя перед народом помазанником Божиим, огласил себя опекуном и отцом народа и начал самовластно господствовать. С этого то времени началась неволя на земле.//

Когда новый деспот начал уже слишком угнетать народ, тогда увидели, что дурно сделали и стали просить Бога спасти их от тирана.

И жаль стало Богу своих детей и послал сына своего Иисуса Христа искупить их из злой неволи. И начал Христос учить народ, что все люди равны между собою, что все должны в равной степени пользоваться дарами Божиими. И устрашились Цари такого [...] и приказали Пилату распять на кресте Христа за то, что проповедывал равенство между людьми и взаимную любовь. Чтобы обеспечить себя и в будущем, все Цари сказали себе: наберем войска, которые останавливали бы народ от возмущений, чтобы не пожелали свободы, потому что мы [...] тогда. И было так как сказали. И учредили рекрутство, и берут вас из среды ваших братьев, отрывают вас от жен, от матерей, от родной земли, и гонят в свет с завязанными глазами, или посылают их потом на вас же самих и они как собаки бросаются на вас, на своих братьев. О, бедный народ! И теперь, теперь, когда мы хотим подать вам братскую руку, хотим освободить вас от неволи, когда простираем руки, чтобы снять с шеи вашей железные цепи, которые уже сто лет гнетут вас, - наши братья и сыновья, убранные в царские мундиры, как собаки грызут те руки, которые хотят снять с них оковы. Да простит им Бог: не ведают бо, что творят.//

Не ужели и вы, братья, будете так поступать? Не ужели откажитесь сами от своего избавления. Помните, что вы тот лев, который лежит запертый в клетке и не знает своей силы, и когда зарычит, решетка мгновенно распадается и от того рыку Царь в своей столице задрожит на троне и падет у ног ваших! Помните, что вас 100 т. и если вы тесно соединитесь, возьмете косы в руки, а дети ваши возьмут топоры, а жены кочерги и палки, какая сила устоит против вас? И будете тогда вольным народом и будете работать тогда на своей земле не для Царя и не для господ, а для самих себя. И никто не посмеет разлучить вас с женами вашими и матерями и никто не будет брать с вас ни податей, ни рекрут и снова будет на земле равенство, свобода и счастье! И так, братья, ура! равенство, вольность и отчизна!

Помните, братия, что решаясь на такое святое дело, вы обязаны прежде всего всею душою, всеми силами стараться как можно скорее соединиться в одну массу, поступать осторожно и разсудительно. Не верьте тому, что говорят вам попы, ибо они слуги Царя, который им плотить за то, что бы они [...] вас; не верьте панам, потому что они так же думают только о себе; верьте только своему сердцу, которое болит у вас и не сомневайтесь, что Бог, который сотворил всех равными, который дал сына своего, чтобы искупил вас из неволи, тот Бог благословит ваше святое предприятие//и если вы погибнете в бою за святое дело, то дети ваши и внуки помолятся на могилах ваших, и будут благословлять вас за то, что спасли их от неволи! И так, братия долой панов и Царей – равенство, свобода и отчизна!

Каким образом достигнуть до того, не будем вам описывать: это уже вам объяснят те, которым мы посылаем эти бумаги и которые вас любят как братьев. Их вы изберете своими начальниками, потому что, как сведущие люди сумеют направить вас в каждом случае, указать вам средства и подать совет. Спросите Ваших дедов, как Железняк, Хмельницкий и другие ваши предводители умели вас поставить в такой силе – и снова будет так, если только захотите, если [...] возьметесь за святое дело и будете слушать предводителей ваших.

Мы скоро придем к вам и тогда поможем вам, а между тем да поможет вам Бог в добром деле.

Бувайте здоровы, братья, дай Господы, щоб мы вже вас застали щасливими, вильними людьми! Аминь.

Документ № 4. Прикмети Йосипа Де Розенталя. Оригінал.

Лет – 22, росту – среднего, волосы – темнорусые, глаза – голубые, нос – длинный, лицо – чистое. Много речив и хорошо говорит по-польски и по-русски.

Одет был при побеге в панталонах из трико кофейного цвета, пальто суконное желтого цвета, в галстухе и желете черном и в барашковой шапке.

Документ № 5. В.о. херсонського цивільного губернатора від генерал-ад'ютанта М.М. Анненкова-2. 24 серпня 1855 р., № 64. Херсон. Вельми таємно. Чернетка.

Г. исправляющий должность Киевского Военного, Подольского и Вольинского Генерал-Губернатора от 9 сего апреля, сообщил мне, что исключенный из студентов Императорского Университета Св. Владимира, Дворянин Иосиф де-Розенталь прибыл к своему отцу в находящееся в арендном содержании последнего село, в Таращанском уезде Киевской губернии, внушал некоторым крестьянам самые преступные и в высшей степени возмутительные мысли, но прежде чем это сделалось известным Местному начальству Розенталь успел скрыться.

Препровождая к Вашему превосходительству описание примет Дворянина Розенталя, я имею честь покорнейше просить Вас, Милостивый Государь, принять самые деятельные меры к розысканию его в вверенном Вам управлении, //и если он будет открыт приказать немедленно арестовав со всеми бумагами и вещами какие при нем найдутся, со всем что у него будет найдено, отправить его за строгим присмотром к Г. Исправляющему должность Киевского Военного, Подольского и Волынского Генерал-Губернатору и в тоже время меня о том уведомить.

Между тем приняв во внимание, что означенные выше беспорядки произошли в местах Киевской губернии смежных с Александрыйским и Бобринецким уездами, я считаю нужным покорнейше просить Ваше превосходительство обратить самое бдительное наблюдение на отстранение всех тех случаев и сношений, через которые они могли бы сообщаться Новороссийскому краю. И ежели, что либо подобное было замечено немедленно меня уведомить.

Документ № 6. Рапорт генерал-ад'ютанта М.М.Анненкова-2 Військовому міністру. 24 квітня 1855 р., № 80. Херсон. Вельми таємно. Чернетка.

Г. исправляющий должность Киевского Военного, Подольского и Волынского Генерал-Губернатора от 9 сего апреля, сообщил мне, о некоторых случаях недорозумений, возникших между крестьянами Киевской губернии после обнаружения Высочайшего Манифеста о Всенародном ополчении, о поступке исключенного из студентов Императорского Университета Св. Владимира, Дворяна Иосиф де-Розенталя, читавшего пред некоторыми крестьянами возмутительную в высшей степени прокламацию, присланную будто бы Англичанами и Французами, а внушавшего крестьянам преступные мысли, а также о разнесшемся недавно в одной из местностей близких к Крыму службе, будто бы чумаки возвратившиеся с солью из Крыма говорили, что Англичане и Французы ведут войну, как они слышали, за освобождение крестьянства.

[Прилагаю у сего ...] и [...] отношение ко мне Г.Генерал Адъютанта Князя Васильчикова с копиями приложенной к письму прокламации на польском языке (и переводом на русский) и описанием примет Розенталя.

[...] препроводил ко всем Начальникам губерний //и градоначальникам управляющим этого края, и также к Начальнику 5-го Округа Корпуса Жандармов сообщенные мне г. Генерал Адъютантом Кн. Васильчиковым описание примет Дворянина Иосифа де-Розенталя и [...] в обязанность им принять самые деятельные меры к розысканию его, и если он будет открыт приказать немедленно арестовав со всеми бумагами и вещами какие при нем найдут отправить с присмотром к Г. Кн. Васильчикову.

Исполняющему Должность Херсонского гражданского губернатора [поставил] в обязанность по смежности Александровского и Бобринецкого уездов к местам Киевской губернии, где произошли означенные [действия], обратить самое бдительное наблюдение на отстра-

нение всех тех случаев и сношений, через которые они могли бы сообщаться Новороссийскому краю.

Относительно же чумаков, хотя прописываемый в отношении Генерал Адъютанта Князя Васильчикова слух, по словам его самого, ничем не подтверждается, однако же я счел долгом предварить Управляющего Крымскими Соляным Правлением, дабы отнюдь, не разглашая об этом случае и не принимая никаких официальных мер, он имел однако же личное наблюдение, не будет ли чего подобного замечено между чумаками и о последующем довел бы до моего сведения.

К этому имею честь присовокупить, что выше изъясненное донесено мною Г.г. Главвнокомандующему Южною и Крымскою армиями, Министру // Внутренних дел и Шефу жандармов, а о данном мною предложении Управляющему Крымским Соляным Правлением сообщено Г.Министру Финансов.

Документ № 7. В. о. київського військового, подільського та волинського генерал-губернатора від генерал-ад'ютанта Анненкова-2. 24 квітня 1855 р., № 78. Херсон. Вельми тасмно. Чернетка.

(Більшість нижченаведеного тексту редагувалась М.М. Анненковим-2, новий текст неможливо відтворити)

На отношении Вашего Сиятельства от 9 апреля за № 2586 о некоторых случаях недорозумений, возникших между крестьянами Киевской губернии после обнародования Высочайшего Манифеста о Всенародном ополчении и о претупном действии Дворянина де Розенталя имею честь уведомить, что я вместе с сим препроводил ко всем Начальникам губерний и Граданачальникам управляемого мною края, также к Начальнику 5-го Округа Корпуса Жандармов описание примет де Розенталя, и прошу их принять самые деятельные меры к розысканию его, и если будет открыт приказать немедленно арестовав со всеми бумагами и вещами какие при нем найдутся, отправить его к В^му С^ву за строгим караулом.

ДАОО. – Ф.1. – Оп. 203. – Спр. 17. – Арк. 1, 3-5, 9-10, 13-13 зв., 14-16 зв., 21, 23-23 зв.

Olena Bachyns'ka

**“The cause on reestablishment of independence of Malorossiya” (1855)
(on the materials of Odesa region State Archives)**

In the article there are published the documents, which in South Ukraine and Dnipro region officials' opinion had the information on dangerous for social order of Russian empire attempts to “resume the independence” of Ukraine during Crimean war (in 1853-1855).